

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары

(Household) Nose & Facial Hair Trimmer

(Бытового назначения) Триммер для подстригания волос на лице и в носу

(Побутового призначення) Машинка для підстригання волосся в носі та на обличчі

(Тұрмыстық) Мұрын мен бет түгін қырку триммері



Model No.
Модель № ER-GN30
Модель №
Үлгі №

English

2

Українська

20

Русский

10

Қазақша

30

- Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
- Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.
- Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.
- Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Thank you for choosing a Panasonic Nose & Facial Hair Trimmer.
Please read all instructions before use.

Safety Precautions

To ensure proper operation of this appliance, please read all the safety precautions carefully before use.

These safety precautions provide instructions in the safe operation of this appliance to help prevent personal injury, injury to others, as well as damage to property. The safety precautions are defined as follows.

WARNING:

This indicates "content that may cause death or severe injury".

CAUTION:

This indicates "content that may cause injury or damage to property".

Safety Precautions Symbols

 A circle and slash symbolizes prohibited actions and behaviors.

 A solid circle denotes mandatory actions and instructions to be followed for safe operation.

WARNING

Mandatory!

- **Keep out of the reach of toddlers and infants.**

Failure to do so may result in injury or accidental ingestion of the smaller removable parts of the appliance or the accessories.

CAUTION

Mandatory!

- **Check the blade for deformation or damage before use.**
Your skin may be injured if damage or deformation is present.
- **Always follow the cautions printed on the battery.**
- **Check the polarity of the battery (+ and -) and install it correctly.**
- **Remove the battery immediately when it is discharged.**
- **Remove the battery when not using the appliance for an extended period of time.**
- **Use the battery by the recommended use-by date.**

Failure to do so may cause overheating or explosion of the battery, injury or contamination of surroundings due to leakage.

Prohibited

- **Do not press the blade with excessive force or insert too deeply into your nostril/ear canal.**

Doing so may result in injury to your nostril/ear canal.

- **Do not subject the blade to impact, or press with excessive force on the blade.**
Your skin may be injured if damage or deformation is present. Doing so may result in the blade becoming blunt or lead to malfunction.
- **Do not touch the blade of the inner blade (metallic part) with your finger.**
Doing so may result in injury to your finger.
- **Do not disassemble the battery or throw it into a fire. Do not short-circuit the battery.**



Do not dismantle!

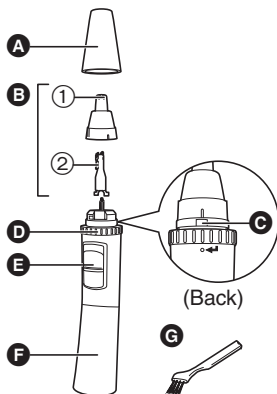
- **Never alter the appliance. Also, do not disassemble or repair it.**
Doing so could result in injury. Contact the store where you purchased the appliance or authorized service center for repair.

Notes

- **Do not leave the appliance under water, in a humid place, or in a place with high temperature.**
Doing so may result in malfunction.
- **If you clean the trimmer with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the trimmer in water for a long period of time.**
- **Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

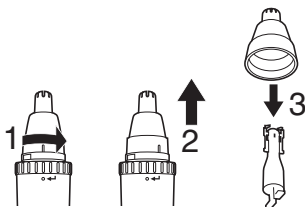
Parts identification

- A** Protective cap
- B** Blade
 - ① Outer blade
 - ② Inner blade
- C** Water outlet
- D** Wash switch ring
- E** Power switch [0/1]
- F** Battery cover
- G** Cleaning brush



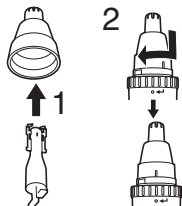
How to remove the blade

1. Rotate the outer blade in the direction of the arrow, and align the marks.
2. Pull to remove the outer blade.
3. Separate the inner blade from the outer blade carefully.



How to attach the blade

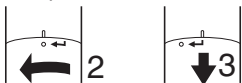
1. Slowly insert the inner blade straight along the inner surface of the outer blade.
2. Align the outer blade with the mark, and rotate it in the direction of the arrow until it clicks.



Installing or replacing the battery

1. Make sure the power switch is in the "0" position.

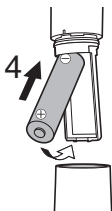
2. Rotate the battery cover in the direction of the arrow, and align the marks.



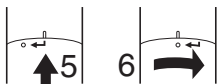
3. Pull to remove the battery cover.

4. Insert the battery.

- Be careful to insert the battery with + and - correctly oriented.



5. Align the marks and insert the main body into the battery cover.



6. Rotate the battery cover in the direction of the arrow.

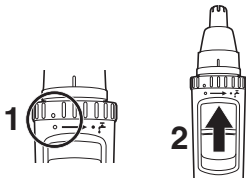
- Use only AA (LR6) alkaline battery.
- You can use the appliance for approximately 1 year with the Panasonic AA (LR6) alkaline battery.
(When using once a week, 90 seconds at a time (including washing operation))
- Please dispose of used battery appropriately.

Use

Trimming your nose hair and ear hair

1 Check that the wash switch is not set to "⚡".

2 Slide the power switch to the "1" position to turn the appliance on.



3 Insert the tip of the outer blade into your nostril or ear canal.

- Insert it slowly so as not to injure your nostril or ear canal.



4 Cut the nose hair and ear hair by moving the appliance.

- Move it slowly so as not to injure your nostril or ear canal.

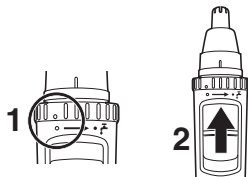
- Cut only the nostril hair around the entrance using the tip (approx. 5 mm) of the outer blade (metallic part).
- Some trimmings may remain inside your nostril or ear canal after cutting, so remove them using a tissue or similar.
- The outer blade surface may get a little warm during use, but performance will not be affected.

Outlining your eyebrows, moustache, or beard

You cannot trim the hair to length with this appliance. It is not suitable for the hair below 0.5 mm.

1 Check that the wash switch ring is not set to “冫”.

2 Slide the power switch to the “1” position to turn the appliance on.



3 Place the tip of the outer blade against the hair (eyebrows, moustache, or beard) you would like to cut.

- Press the outer blade softly so as not to injure your skin.



4 Cut the hair by moving it slowly against the growth of the hair.

- The outer blade surface may get a little warm during use, but performance will not be affected.

Clean

Cleaning your trimmer

There are 3 ways to clean the appliance: “Jet wash cleaning”, “Water wash cleaning”, and “Brush cleaning”.

It is recommended to clean at every use.

Water wash cleaning

Notes

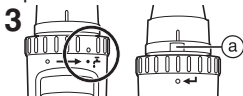
- Do not use kitchen detergents, bathroom cleaner, toilet detergents, or hot water. Doing so may result in malfunction.
- The battery cover should not be taken apart as this can affect the watertight construction of the appliance.

1. Wet the outer blade with water, and apply hand soap or cleaning fluid (optional).
2. Slide the power switch to the “1” position, and let it foam for approximately 10 seconds.



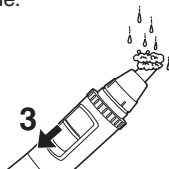
Jet wash cleaning

3. Align the wash switch ring to “”.
- The water outlet (a) opens.

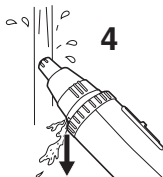


Water wash cleaning

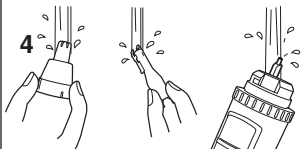
3. Slide the power switch to the “0” position and remove the blade.



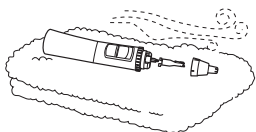
4. With the power switch still set to the "1" position, place the tip of the blade into water and rinse thoroughly.
- Water will jet out from the rear side of the appliance, so point it downward in order to not wet the surroundings.



4. Rinse under running water.

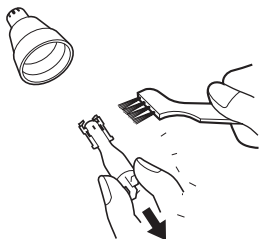


5. Wipe off the water with a towel or similar, and let it dry naturally.
- It will dry faster with the blade removed.



Brush cleaning

1. Make sure the power switch is in the "0" position.
2. Remove the blade, and lightly brush off the trimmings on the inner blade and outer blade using the cleaning brush.
3. Attach the blade.



Before requesting repair

English

Please check the following:

Problem	Possible cause	Action
The cutting performance has reduced.	▶ Deformation of the blade	▶ Replace the blade.
	▶ Wear in the blade (Guideline for blade replacement: approx. 3 years)	
	▶ The battery is discharged.	▶ Replace the battery.
There is an odd odour.	▶ The inner blade is not clean.	▶ Clean the inner blade.
Blade does not move/rotate smoothly.		

Replacement blade

To maintain sharp cutting performance, it is recommended that the blade is replaced approximately every 3 years.

When replacing the blade, replace both the outer blade and the inner blade at the same time.

SPECIFICATIONS

Model No.	ER-GN30
Power source	AA (LR6) alkaline dry-cell battery (Sold separately)

This product is intended for household use only.

Благодарим Вас за выбор триммера для подстригания волос на лице и в носу от Panasonic. Перед использованием полностью прочитайте все инструкции.

Правила техники безопасности

Чтобы обеспечить правильную эксплуатацию прибора, прежде чем приступить к его использованию, пожалуйста, внимательно прочтите все правила техники безопасности.

Настоящие правила техники безопасности приводятся в качестве инструкций по безопасной эксплуатации данного прибора во избежание нанесения травм себе и другим лицам, а также повреждения имущества.

Правила техники безопасности обозначаются следующим образом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Указывает на "правила, несоблюдение которых может привести к смертельному исходу или к тяжелой травме".

ОСТОРОЖНО!

Указывает на "правила, несоблюдение которых может привести к травме или повреждению имущества".

Обозначения правил техники безопасности

-  Перечеркнутый кружок указывает на запрещенные действия и способы обращения с прибором.
-  Закрашенный чёрным кружок указывает на обязательные действия и инструкции, которые необходимо строго соблюдать для обеспечения безопасной работы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно к исполнению!

- **Держите в месте, недоступном для детей и младенцев.**

Несоблюдение правил может привести к травме или случайному проглатыванию мелких аксессуаров или съёмных частей прибора ребёнком.

ОСТОРОЖНО

Обязательно к исполнению!

- **Перед использованием прибора, проверьте не деформировалась и не повредилась ли режущая головка.**

Деформированная или поврежденная режущая головка может травмировать кожу.

- **Всегда выполняйте меры предосторожности, указанные на батарееке.**

- Проверьте полярность батарейки (+ и -) и установите ее в правильном направлении.
- Сразу же извлекайте отработавшую батарейку.
- Извлекайте батарейку из прибора, если он не будет использоваться на протяжении длительного периода времени.
- Используйте батарейку до указанного срока годности.
Несоблюдение этого правила может привести к перегреванию или взрыву батарейки, а также к травме и повреждению деталей прибора пролитым электролитом.



Запрещено

- Не нажимайте с чрезмерным усилием на режущую головку и не вводите прибор слишком глубоко в ноздрю или ушную раковину.
Это может травмировать ноздрю или ушную раковину.
- Предохраняйте режущую головку от ударов и не надавливайте на режущую головку с чрезмерным усилием.
Деформированная или поврежденная режущая головка может травмировать кожу.
Деформация головки может привести к преждевременному изнашиванию внутренних лезвий головки и к возникновению неисправностей в работе прибора.
- Не прикасайтесь пальцами к режущей головке внутреннего лезвия (металлическая часть).
Несоблюдение этого руководства может привести к травмированию пальца.
- Не разбирайте батарейку и не бросайте ее в огонь. Не замыкайте контакты батарейки.



Не разбирать!

- Ни в коем случае не видоизменяйте прибор. А также не разбирайте и не ремонтируйте его самостоятельно.
Это может привести к травмам. В случае необходимости ремонта обратитесь в магазин, где был приобретен прибор, или в авторизованный сервисный центр.

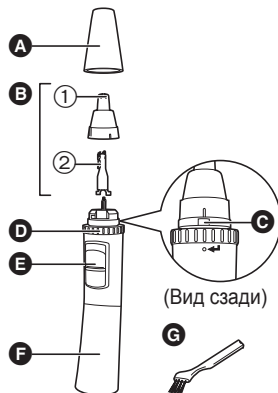
Примечания

- Не оставляйте прибор погруженным в воду, не храните его в месте с высокой влажностью и высокой температурой.
Это может привести к возникновению неполадок в работе прибора.
- При очистке триммера в воде не используйте соленую и горячую воду. Не оставляйте триммер погруженным в воду на длительное время.

- Чистите корпус только мягкой тканью, слегка смоченной водопроводной водой или слабым мыльным раствором. Не используйте для очистки прибора растворители (бензин, спирт и другие химические вещества).
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии соблюдения четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

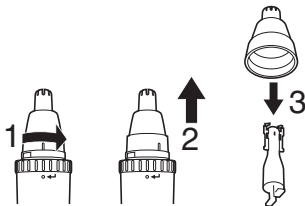
Основные части

- A** Защитная крышка
- B** Режущая головка
 - ① Внешнее лезвие
 - ② Внутреннее лезвие
- C** Отверстие для слива воды
- D** Кольцо для выбора режима мытья
- E** Выключатель питания [0/1]
- F** Крышка батарейного отсека
- G** Щеточка для очистки



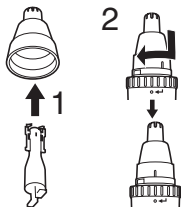
Отсоединение режущей головки

1. Поверните внешнее лезвие в направлении стрелки и совместите отметки.
2. Потяните и снимите внешнее лезвие.
3. Осторожно отсоедините внутреннее лезвие от внешнего лезвия.



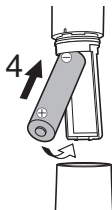
Установка режущей головки

1. Медленно вставляйте внутреннее лезвие вдоль внутренней поверхности внешнего лезвия.
2. Совместите внешнее лезвие с отметкой и поверните его в направлении стрелки до характерного щелчка.



Установка и замена батарейки

1. Проверьте, чтобы выключатель питания находится в положении "0".
2. Поверните крышку батарейного отсека в направлении стрелки и совместите отметки.
3. Потяните и снимите крышку батарейного отсека.
4. Установите батарейку.
 - Будьте внимательны, чтобы полюса батарейки + и - были установлены в правильном направлении.



5. Совместите отметки и установите корпус на крышку батарейного отсека.
6. Поверните крышку батарейного отсека в направлении стрелки.



- Используйте только щелочные батарейки типа AA (LR6).
 - Прибор будет работать приблизительно 1 год, если в нем установлена щелочная батарейка AA (LR6) производства компании Panasonic.
- (При использовании не чаще одного раза в неделю в течение примерно 90 секунд за один сеанс (включая процедуру очистки))
- Утилизируйте батарейки надлежащим образом.

Использование

Подстригание волос в носу и ушах

- 1** Проверьте, чтобы кольцо для выбора режима мытья находилось не в положении “”.



- 2** Переведите выключатель питания в положение “1”, чтобы включить прибор.



- 3** Введите кончик внешнего лезвия в ноздрю или ушной канал.

- Вводите прибор не спеша, чтобы не травмировать ноздрю или ухо.



- 4** Подстригайте волосы в носу и ушах, перемещая прибор.

- Перемещайте прибор не спеша, чтобы не травмировать ноздрю или ухо.

- Подстригайте только те волосы в носу, которые растут возле входа в носовой ход, с помощью кончика (прибл. 5 мм) внешнего лезвия (металлическая часть).
- После подстригания в носу или ушном канале могут оставаться обрезки волос, удалите их с помощью мягкой салфетки.
- В процессе использования поверхность внешнего лезвия может незначительно нагреваться, что никаким образом не влияет на функциональность прибора.

Моделирование формы бровей, усов и бороды

Данный прибор не позволяет выбирать длину подстригания. Данный прибор не подходит для подстригания волос длиной короче 0,5 мм.

- 1** Проверьте, чтобы кольцо для выбора режима мытья находилось не в положении “”.



- 2** Переведите выключатель питания в положение “1”, чтобы включить прибор.

- 3** Разместите кончик внешнего лезвия вплотную к волосам (брови, усы или борода), которые необходимо подстричь.



- Осторожно, чтобы не поранить кожу, надавите на внешнее лезвие.

- 4** Подрезайте волоски, медленно перемещая прибор против роста волос.

- В процессе использования поверхность внешнего лезвия может незначительно нагреваться, что никаким образом не влияет на функциональность прибора.

Очистка

Очистка триммера

Существует 3 способа очистки прибора: “очистка струей воды”, “очистка водой” и “очистка щеточкой”.

Рекомендуется чистить прибор после каждого использования.

Очистка водой

Примечания

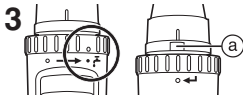
- Не используйте средства для мытья посуды, ванн, унитазов, а также не мойте прибор в горячей воде. Это может привести к возникновению неполадок в работе прибора.
- Не следует снимать крышку батарейного отсека, так как это может нарушить водонепроницаемые свойства прибора.

1. Смочите внешнее лезвие водой, нанесите жидкое мыло для рук или специальное средство для очистки (необязательно).
2. Переведите выключатель питания в положение “1” и оставьте прибор работать около 10 секунд.



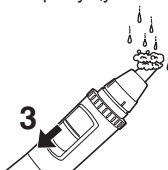
Очистка струей воды

3. Переведите кольцо для выбора режима мытья в положение “”.
- Откроется отверстие для слива воды (a).



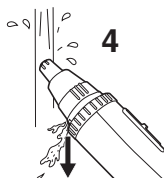
Очистка водой

3. Переведите выключатель питания в положение “0” и снимите режущую головку.

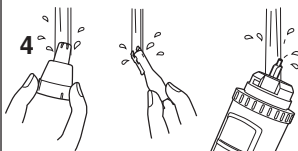


4. Не меняя положение выключателя питания, установленного на "1", погрузите кончик режущей головки в воду и тщательно промойте.

- Вода будет вытекать из задней части прибора, поэтому держите его направленным вниз, чтобы предотвратить разбрызгивание воды.

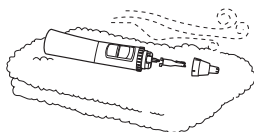


4. Промойте под проточной водой.



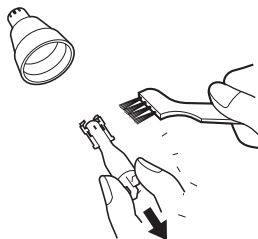
5. Промокните остатки воды полотенцем или т.п. и дайте прибору просохнуть естественным образом.

- Прибор высохнет быстрее, если снять режущую головку.



Очистка щеточкой

1. Проверьте, чтобы выключатель питания находится в положении "0".
2. Снимите режущую головку, и аккуратно удалите щеточкой для очистки обрезки волос с внутреннего и внешнего лезвия.
3. Установите режущую головку.



Перед обращением в сервисный центр

Внимательно проверьте следующее:

Проблема	Возможная причина	Решение
Ухудшились режущие свойства.	▶ Деформировалась режущая головка	▶ Замените режущую головку.
	▶ Режущая головка износилась (Рекомендации по замене режущей головки: приibl. раз в 3 года)	
	▶ Разрядилась батарейка.	▶ Замените батарейку.
Появился странный запах.	▶ Загрязнилось внутреннее лезвие.	▶ Очистите внутреннее лезвие.
Режущая головка двигается/вращается не равномерно.	▶	

Русский

Замена режущей головки

Чтобы поддерживать отличные режущие свойства прибора, рекомендуется менять режущую головку приблизительно раз в 3 года. При замене режущей головки заменяйте внешнее и внутреннее лезвие одновременно.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель №	ER-GN30
Источник питания	щелочная сухая батарейка типа AA (LR6) (приобретается отдельно)

Данное изделие предназначено для использования исключительно в бытовых целях.

Панасоник Электрик Воркс Ванбао (Гуанчжоу) Ко., Лтд.
Ванбао Бейз, Шигуанг Род, Паниу Дистрикт, Гуанчжоу, Гуандонг,
511495, Китай

Сделано в Китае

Импортёр на территории РФ: ООО <Панасоник Рус>, 117393, Г.
Москва, Профсоюзная, ул., д. 56, 7 этаж.
тел. 8-800-200-21-00

Дякуємо вам за вибір машинки для підстригання волосся в носі та на обличчі від Panasonic. Будь ласка, перед використанням повністю прочитайте всі інструкції.

Правила техніки безпеки

Для забезпечення належної експлуатації, будь ласка, прочитайте повністю всі правила техніки безпеки, перш ніж починати користуватися приладом. В правилах техніки безпеки наводяться інструкції з безпечної експлуатації приладу, яких слід дотримуватись, щоб попередити травмування особи, яка користується приладом, та інших осіб, а також пошкодження особистого майна. Правила техніки безпеки згруповані наступним чином.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вказує на "правила, недотримання яких може призвести до смерті або тяжких травм".

ОБЕРЕЖНО!

Вказує на "правила, недотримання яких може призвести до травм або пошкодження майна".

Символи правил техніки безпеки

 Коло зі скісною лінією всередині вказує на заборонені дії та поводження.

 Зафарбований кружок вказує на обов'язкові дії та інструкції, яких необхідно дотримуватись для безпечної роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Обов'язково до виконання!

- Тримайте у місці, недоступному для дітей та малюків.

Недотримання наведених правил може призвести до травмування або випадкового проковтування дрібних аксесуарів та частин приладу, що знімаються.

ОБЕРЕЖНО

Обов'язково до виконання!

- Перед використанням перевірте, чи не деформувалась та чи не пошкодилась ріжуча головка.

Деформована або пошкоджена ріжуча головка може травмувати шкіру.

- Завжди дотримуйтесь застережень, зазначених на батареї.
- Перевірте полярність батареї (+ та -) та правильно встановіть батарею.
- Виймайте батарею відразу після повного її розрядження.

- Виймайте батарею з приладу, якщо ним не будуть користуватися протягом значного періоду часу.
- Використовуйте батарею до зазначеного терміну придатності. Недотримання цього правила може спричинити перегрівання або вибух батареї, та протікання електроліту, який може нанести травму користувачу та забруднити частини приладу.

Забороняється

- **Не натискайте на ріжучу головку з надмірним зусиллям та не вставляйте її занадто глибоко у ніздрю чи вушний канал.**
Це може призвести до травмування ніздрі чи вушного каналу.
- **Бережіть ріжучу головку від ударів та не натискайте на ріжучу головку з надмірним зусиллям.**
Деформована або пошкоджена ріжуча головка може травмувати шкіру. Це може призвести до притуплення ріжучої головки та спричинити неправильне функціонування приладу.
- **Не торкайтесь пальцями внутрішнього леза ріжучої головки (металевої частини).**
Це може призвести до травмування пальців.
- **Не розбирайте батарею та не кидайте її у вогонь. Не замикайте батарею.**

Не розбирайте!

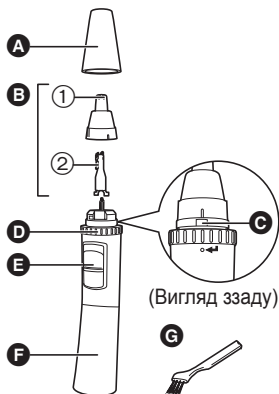
- **Жодним чином не видозмінійте прилад. Також не розбирайте та не ремонтуйте його.**
Це може призвести до травмування. Зверніться в магазин, в якому ви придбали прилад, або в авторизований сервісний центр стосовно ремонту.

Примітки

- **Не залишайте прилад зануреним у воду, не зберігайте його у місці з високою вологістю та високою температурою повітря.**
Це може призвести до виникнення несправностей у роботі приладу.
- **У разі чищення машинки водою не використовуйте солону або гарячу воду. Не занурюйте надовго машинку у воду.**
- **Очищуйте корпус машинки м'якою тканиною, злегка зволоженою у проточній воді або у воді з милом. Не використовуйте розчинник, бензин, спирт або інші хімічні речовини.**
- **Забороняється користуватися даним приладом особам (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особам з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного приладу, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Слідкуйте, щоб діти не гралися приладом.**

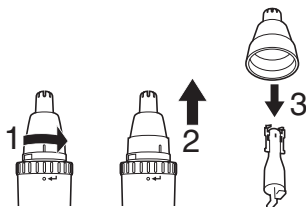
Основні частини

- A** Захисна кришка
- B** Ріжуча головка
 - ① Зовнішнє лезо
 - ② Внутрішнє лезо
- C** Отвір для зливу води
- D** Кільце для вибору режиму миття
- E** Вимикач живлення [0/1]
- F** Кришка батарейного відсіку
- G** Щітка для чищення



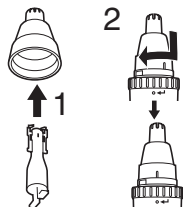
Щоб зняти ріжучу головку

1. Обертайте зовнішнє лезо у напрямку, вказаному стрілкою, доки не зрівняються позначки.
2. Потягніть, щоб зняти ріжучу головку.
3. Обережно зніміть внутрішнє лезо з зовнішнього леза.



Щоб встановити ріжучу головку

1. Обережно вставте внутрішнє лезо всередину зовнішнього леза.
2. Зрівняйте зовнішнє лезо з позначкою та обертайте його у напрямку, вказаному стрілкою, доки не почуєте характерне клацання.



Встановлення та заміна батареї

1. Перевірте, щоб вимикач живлення знаходився в положенні "0".

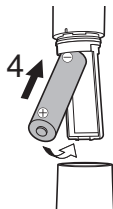
2. Обертайте кришку батарейного відсіку у напрямку, вказаному стрілкою, доки не зрівняються позначки.



3. Потягніть, щоб зняти кришку батарейного відсіку.

4. Встановіть батарею.

- Слідкуйте, щоб встановити батарею у правильному положенні, відповідно до вказаної полярності + та -.



5. Зрівняйте позначки та вставте корпус приладу в кришку батарейного відсіку.



6. Обертайте кришку батарейного відсіку у напрямку, вказаному стрілкою.

- Використовуйте виключно лужні батареї AA (LR6).
- Прилад, в якому встановлена лужна батарея Panasonic AA (LR6), буде працювати близько 1 року.
(За умови використання одного разу на тиждень не довше 90 секунд за сеанс (включаючи процедуру очищення))
- Відпрацьовані батареї слід утилізувати належним чином.

Використання

Гігієнічне підстригання волосся в носі та вухах

- 1** Перевірте, щоб кільце для вибору режиму миття не було переведене в положення “**✂**”.



- 2** Переведіть вимикач живлення в положення “1”, щоб увімкнути прилад.



- 3** Введіть кінчик зовнішнього леза у ніздрю чи вушний канал.

- Робіть це обережно, щоб не травмувати ніздрю чи вушний канал.



- 4** Підстригайте волосся в носі та вухах, рухаючи прилад.

- Рухайте прилад повільно, щоб уникнути травмування ніздрі чи вушного каналу.

- Підстригайте тільки те волосся, що росте безпосередньо біля носового отвору, вводячи наконечник (прибл. 5 мм) зовнішнього леза (його металеву частину).
- Обрізки волосся, які залишилися після підстригання в носі та вухах, можна видалити за допомогою серветки.
- В процесі роботи зовнішнє лезо може трохи нагріватися, що, проте, не впливає на його функціональність.

Моделювання форми брів, вусів та бороди

Даний прилад не дозволяє регулювати довжину підстригання. Прилад не підходить для підстригання волосся, довжина якого не досягає 0,5 мм.

- 1** Перевірте, щоб кільце для вибору режиму миття не було переведене в положення “”.



- 2** Переведіть вимикач живлення в положення “1”, щоб увімкнути прилад.

- 3** Розмістіть кінчик зовнішнього леза впритул до волосся, яке слід підстригти (брови, вуса чи борода).

- Не натискайте сильно на зовнішнє лезо, щоб не травмувати шкіру.



- 4** Підстригайте волосся, повільно рухаючи прилад проти напрямку росту волосся.

- В процесі роботи зовнішнє лезо може трохи нагріватися, що, проте, не впливає на його функціональність.

Чищення

Чищення машинки для підстригання

Існує 3 способи чищення приладу: “миття струменями води”, “миття у воді” та “очищення щіточкою”.

Рекомендується чистити прилад після кожного використання.

Миття у воді

Примітки

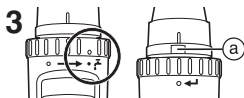
- Для чищення приладу не застосовуйте засоби для миття посуду, ванн, туалетів, а також не мийте прилад в гарячій воді. Це може призвести до виникнення несправностей в роботі приладу.
- Не слід знімати кришку батарейного відсіку, бо це може порушити герметичність приладу.

1. Змочіть зовнішнє лезо водою та нанесіть рідке мило для рук або засіб для очищення (не обов'язково).
2. Переведіть вимикач живлення в положення “1” та залиште прилад працювати приблизно на 10 секунд.



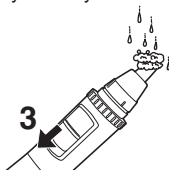
Миття струменями води

3. Переведіть кільце для вибору режиму миття в положення “”.
 - Відкриється отвір для зливу води (a).



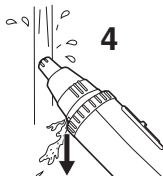
Миття у воді

3. Переведіть вимикач живлення в положення “0” та зніміть ріжучу головку.

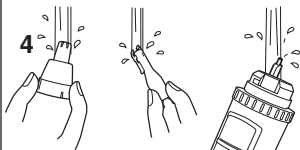


4. Не змінюючи положення вимикача живлення, встановленого в положення "1", помістіть кінчик ріжучої головки у воду та ретельно промийте.

- Вода буде витікати з тильної сторони приладу, тому тримайте його спрямованим донизу, щоб вода не розбризкувалась довкола.

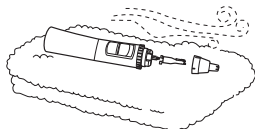


4. Промийте під проточною водою.



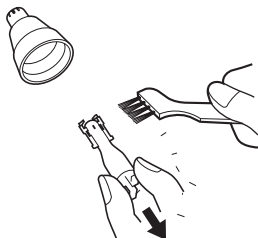
5. Витріть залишки води рушником тощо, та залиште прилад висохнути природним шляхом.

- Прилад висохне швидше, якщо від'єднати ріжучу головку.



Очищення щіточкою

1. Перевірте, щоб вимикач живлення знаходився в положенні "0".
2. Зніміть ріжучу головку та видаліть з внутрішнього та зовнішнього леза обрізки волосся за допомогою щітки для чищення.
3. Встановіть ріжучу головку.



Перш ніж здавати в ремонт

Уважно перевірте наступне:

Проблема	Можлива причина	Рішення
Ріжучі властивості приладу знизились.	▶ Ріжуча головка деформувалась	▶ Замініть ріжучу головку.
	▶ Ріжуча головка зносилась (Рекомендований проміжок часу для заміни ріжучої головки: прибл. через кожні 3 роки)	
	▶ Розрядилася батарея.	▶ Замініть батарею.
Відчувається незвичний запах.	▶ Внутрішнє лезо сильно забруднилось.	▶ Очистіть внутрішнє лезо.
Ріжуча головка не рухається/обертається плавно.		

Заміна ріжучої головки

Щоб підтримувати чудові ріжучі властивості приладу, рекомендується замінювати ріжучу головку приблизно раз на 3 роки.

Під час заміни ріжучої головки слід одночасно замінювати зовнішнє та внутрішнє леза.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель №	ER-GN30
Джерело живлення	лужна суха батарейка AA (LR6) (продається окремо)

Даний продукт призначено для використання виключно в побутових цілях.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangdong, 511495
CHINA

Панасонік Електрік Воркс Ванбао (Гуанчжоу) Ко., Лтд.
Ванбао Бейз Шигуань Род, Паню Дістрікт, Гуанчжоу, Гуандонг,
511495, Китай

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98

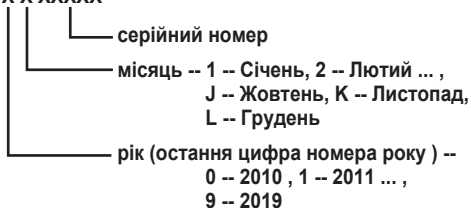
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України:

0-800-309-880

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX



Нормативні Документи, вимогам яких відповідає виріб:

ГОСТ : 23511-79

Panasonic мұрын мен бет түгін қырку триммерін таңдағаныңызға рахмет. Пайдаланбас бұрын барлық нұсқауларды оқып шығуыңызды сұраймыз.

Қауіпсіздік ережелері

Мына құралдың дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін оны пайдаланбас бұрын қауіпсіздік ережелерін мұқият оқып шығыңыз. Мына қауіпсіздік ережелері жарақат алудың, басқа тұлғаларды жарақаттаудың және мүлікті бұзудың алдын алу мақсатында қауіпсіз түрде қолдану нұсқаулары ретінде берілген. Қауіпсіздік ережелері төмендегідей берілген:

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ:

Мына белгі “өлімге немесе қатты жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін жағдайларды” білдіреді.

САҚ БОЛЫҢЫЗ:

Мына белгі “жарақатқа немесе мүліктің бүлінуіне әкеп соқтыруы мүмкін жағдайларды” білдіреді.

Қауіпсіздік ережелерінің белгілері

 Сызылған дөңгелек тыйым салынған әрекеттерді білдіреді.

 Іші тұтас боялған дөңгелек қауіпсіз жұмысты қамтамасыз ету үшін міндетті түрде орындалуы қажет әрекеттер мен нұсқауларды білдіреді.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

 **Міндетті түрде орындалуы қажет!**

- **Балалар мен нәрестелердің қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.**
Әйтпесе бұл олардың жарақат алуына немесе құралдың ұсақ бөлшектерінің біреуін байқаусыздан жұтып қоюына алып келуі мүмкін.

САҚ БОЛЫҢЫЗ

 **Міндетті түрде орындалуы қажет!**

- Пайдаланбас бұрын алмастың пішіні бұзылмағанын немесе зақымдалмағанын тексеріңіз.
Егер пішіні бұзылған болса не болмаса қандай да бір басқа зақымы бар болса, теріңізді жарақаттап алуыңыз мүмкін.
- Батареяда жазылған ережелерді сақтаңыз.
- Батареяның (+ және -) өрісін тексеріп, дұрыс орнатыңыз.
- Батарея заряды аяқталса, оны дереу шығарып тастаңыз.
- Егер құралды ұзақ уақыт пайдаланбасаңыз, батареяны шығарып тастаңыз.

- Батареяны ұсынылған пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін пайдаланбаңыз.

Әйтпесе бұл батареяның қызып кетуіне немесе жарылуына, жарақат алуға немесе батарея ішіндегі сұйықтықтың төгілуі салдарынан қоршаған ортаның ластануына алып келуі мүмкін.

Тыйым салынады

- Алмасты күшпен баспаңыз және мұрын/құлақ каналына терең кіргізбеңіз.

Әйтпесе бұл мұрын/құлақ каналының зақымдануына алып келуі мүмкін.

- Алмастың бетіне ешбір күш түсірмеңіз және оны нығыздап баспаңыз.

Егер пішіні бұзылған болса не болмаса қандай да бір басқа зақымы бар болса, теріңізді жарақаттап алуыңыз мүмкін.

Әйтпесе ол алмас жүзінің өтпей қалуына не құралдың тез істен шығып кетуіне алып келуі мүмкін.

- Алмастың немесе ішкі алмастың (металл бөлшек) ұшын саусағыңызбен ұстамаңыз.

Әйтпесе саусағыңызды кесіп алуыңыз мүмкін.

- Батареяны бөлшектемеңіз немесе отқа тастамаңыз. Батареяны қысқа тұйықтамаңыз.

Бөлшектеуге болмайды!

- Ешқашан құралдың сыртқы пішінін өзгертпеңіз. Сонымен қатар оны бөлшектемеңіз және өзіңіз жөндемеңіз.

Әйтпесе құрал зақымдануы мүмкін. Оны жөндеу үшін сатып алған дүкен немесе өкілетті қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.

Ескертпелер

- Құралды су астында, ылғалды немесе температурасы жоғары жерде қалдырмаңыз.

Әйтпесе ол дұрыс істемейді.

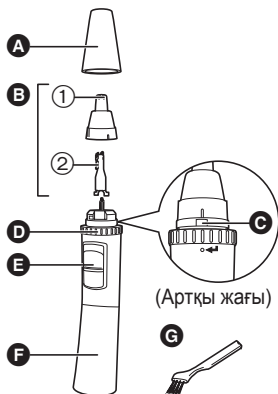
- Триммерді сумен жусаңыз, тұзды немесе ыстық суды пайдаланбаңыз. Триммерді ұзақ уақытқа суға салып қоймаңыз.

- Корпусты құбыр суына немесе сабынды суға дымдалған жұмсақ матамен ғана сүртіңіз. Еріткіш, бензин, алкоголь немесе басқа химиялық заттарды пайдаланбаңыз.

- Мына құралды денелік, сенсорлық қабілеті шектеулі немесе ақыл-есі кем, не болмаса тиісті білімі мен тәжірибесі жоқ адамдардың (балаларды қоса алғанда) қолдануына болмайды. Мұндай адамдардың құралды қолдануына олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың бақылауымен және құралды пайдалану жөніндегі анық нұсқаулар берілгеннен кейін ғана қолдануына болады. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау қажет.

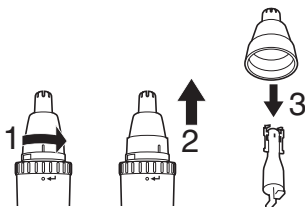
Құрал бөлшектері

- A** Қорғағыш қақпақ
- B** Алмас
 - ① Сыртқы алмас
 - ② Ішкі алмас
- C** Су ағызғыш түтік
- D** Жуу режиміне ауыстыру сақинасы
- E** Тоқ қосқыш [0/1]
- F** Батарея қақпағы
- G** Тазалау щеткасы



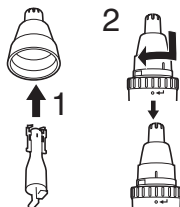
Алмасты шығару әдісі

1. Сыртқы алмасты көрсеткі бағытында айналдырып, белгілерді келтіріңіз.
2. Сыртқы алмасты тартып шығарыңыз.
3. Ішкі алмасты сыртқы алмастан абайлап бөліп, алып тастаңыз.



Алмасты орнату әдісі

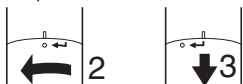
1. Ішкі алмасты сыртқы алмастың ішкі бетіне қаратып жайлап орнатыңыз.
2. Сыртқы алмасты белгіге келтіріп, оны нұсқағыш бағытында шерт еткенше айналдырыңыз.



Батареяны орнату немесе алмастыру

1. Тоқ қосқыш “0” белгісінде тұрғанын тексеріңіз.

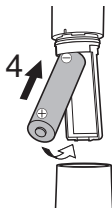
2. Батарея бөлімінің қақпағын нұсқағыш бағытында айналдырып, белгілерді келтіріңіз.



3. Батарея бөлімінің қақпағын алу үшін жоғары тартыңыз.

4. Батареяны салыңыз.

- Батареяның + мен – өрістерін дұрыс бағытта орнатыңыз.



5. Белгілерді келтіріп, корпусты батарея бөлімінің қақпағына орнатыңыз.



6. Батарея бөлімінің қақпағын нұсқағыш бағытында айналдырыңыз.

- Тек AA (LR6) сілтілі батареяларды ғана пайдаланыңыз.
- Panasonic AA (LR6) сілтілі батареясымен құралды шамамен 1 жыл бойы пайдалануыңызға болады.
(Аптасына бір рет қана пайдалансаңыз, әр пайдалану уақыты 90 секундтан кем болмауы тиіс (жуу операциясын қосқанда))
- Қолданылған батареяны тиісті ереже бойынша жойыңыз.

Пайдалану

Мұрын мен құлақ түгін қырку

1 Жуу режиміне ауыстыру сақинасы “” белгісінде тұрмағанын тексеріңіз.

2 Құралды қосу үшін тоқ қосқышты “1” белгісіне қосыңыз.



Қазақша

3 Сыртқы алмас ұшын мұрын немесе құлақ каналына енгізіңіз.

- Мұрын немесе құлақ каналын зақымдамау үшін құралды жайлап енгізіңіз.



4 Құралды жылжытып, мұрын немесе құлақ түгін қырқыңыз.

- Мұрын немесе құлақ каналын зақымдамау үшін құралды жайлап жылжытыңыз.

- Сыртқы алмастың (металл бөлшек) ұшымен (шам. 5 мм) тек мұрынға кіре берістегі түкті ғана қырқыңыз.
- Кейде қырылған түк мұрын немесе құлақ каналында қалып қалуы мүмкін, оны мата немесе басқа жұмсақ затпен сүртіп алып тастаңыз.
- Сыртқы алмастың беті пайдалану кезінде сәл қызуы мүмкін, бірақ ол құралдың жұмысына әсер етпейді.

Қас, мұрт немесе сақалдың ұшын қырқып дұрыстау

Бұл құралда шаш не түктің ұзындығын таңдау мүмкіндігі қарастырылмаған.

0.5 мм-ден қысқа шаш пен түкті қырқуға арналмаған.

1 Жуу режиміне ауыстыру сақинасы “” белгісінде тұрмағанын тексеріңіз.

2 Құралды қосу үшін тоқ қосқышты “1” белгісіне қосыңыз.



3 Сыртқы алмас ұшын қырқылатын шашқа (қас, мұрт немесе сақал) қаратып қойыңыз.

- Теріні жарақаттамау үшін сыртқы алмасты жайлап басыңыз.



4 Оны шаштың өсу бағытына кері жылжытып қырқыңыз.

- Сыртқы алмастың беті пайдалану кезінде сәл қызуы мүмкін, бірақ ол құралдың жұмысына әсер етпейді.

Тазалау

Шаш қырқу машинкасын тазалау

Құралды тазалаудың 3 әдісі бар: “Жылдам жуып тазалау”, “Сумен жуып тазалау” және “Щеткамен тазалау”.

Әрбір пайдалануда тазалау үшін ұсынылады.

Сумен жуып тазалау

Ескертпелер

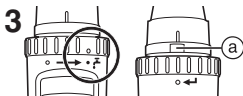
- Асүй, ванна, дәретханаға арналған тазалағыш заттарды немесе ыстық суды пайдаланбаңыз. Әйтпесе құрал зақымдалады.
- Батарея бөлімінің қақпағын алып тастамаңыз, себебі бұл құралдың су өткізбейтін конструкциясына әсер етуі мүмкін.

1. Сыртқы алмасты сулап, қаласаңыз, қол жуу сабымен немесе тазалау сұйықтығымен тазалауыңызға болады.
2. Тоқ қосқышты “1” белгісіне орнатып, оны шамамен 10 секунд бойы көпіртіріңіз.



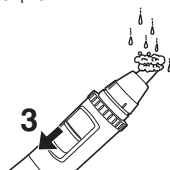
Жылдам жуып тазалау

3. Жуу режиміне ауыстыру сақинасын “F” белгісіне келтіріңіз.
- Су ағызғыш түтік (a) ашылады.



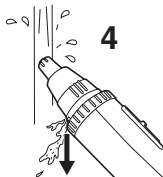
Сумен жуып тазалау

3. Тоқ қосқышты “0” белгісіне ауыстырып, алмасты алып тастаңыз.

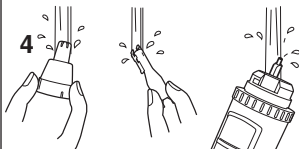


4. Тоқ қосқышты “1” белгісінде қалдырып, алмастың ұшын суға салып шайыңыз.

- Су құралдың астынан шашырайды, сондықтан судың шашырамауы үшін оны төмен қарай ұстаңыз.

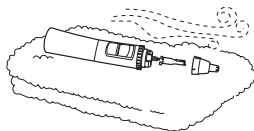


4. Құбыр суында шайыңыз.



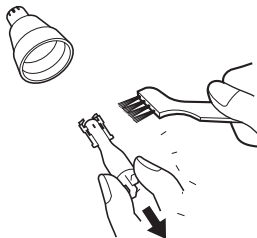
5. Суды орамал немесе басқа жұмсақ құрғақ матамен сүртіп, құралды басқа ешбір кептіргіш заттарды пайдаланбай кептіріңіз.

- Алмасты алып тастасаңыз, құрал жылдамырақ кебеді.



Щеткамен тазалау

1. Тоқ қосқыш “0” белгісінде тұрғанын тексеріңіз.
2. Алмасты шығарып, тазалау щеткасымен ішкі және сыртқы алмасақ жабысқан шашты алып тастаңыз.
3. Алмасты біріктіріңіз.



Құралды жөндеуге тапсырмас бұрын

Төмендегіні тексеріңіз:

Ақау	Мүмкін себебі	Әрекет
Қыркү өнімділігі төмендеді.	▶ Алмастың пішіні бұзылған	▶ Алмасты алмастырыңыз.
	▶ Алмасты қимылдатып дұрыстаңыз (Алмасты ауыстыру жөніндегі ұсыныс: шамамен 3 жыл сайын)	
	▶ Батарея заряды бітті.	▶ Батареяны алмастырыңыз.
Жаман иіс шығып тұр.	▶	▶ Ішкі алмасты тазалаңыз
Алмас жөнді жылжымайды / айналмайды.	▶ Ішкі алмас таза емес.	

Қосалқы алмас

Шаш қыркү өнімділігін сақтау үшін алмасты әр 3 жыл сайын ауыстыру ұсынылады.

Алмасты ауыстырған кезде, ішкі мен сыртқы алмастың екеуін де ауыстырыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі нөмірі	ER-GN30
Қуат көзі	AA (LR6) сілтілі құрғақ батарея (Бөлек сатылады)

Мына құрал тұрмыстық жағдайда ғана пайдалануға арналған.

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.

<http://panasonic.net>